

Угода користувача картки SocialCard Germany (версія від 20.11.2024)

Сфера застосування та договірні сторони

Угода користувача Соціальної картки містить договірні положення, узгоджені між вами та securap AG щодо видачі та використання Соціальної картки. Якщо ми укладаємо з вами Спеціальну угоду користувача картки у формі додатку до цієї Угоди користувача картки, то у випадку відхилень від цієї Угоди користувача картки, положення Спеціальної угоди користувача картки мають переважну силу. Будь ласка, уважно прочитайте цю Угоду користувача Картки.

Визначення

Код авторизації - це 8-значний код, який надсилається вам у супровідному листі до картки або електронною поштою і необхідний для реєстрації на онлайн-порталі або в додатку "Моя соціальна картка".

BaFin (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht), Graurheindorfer Str. 108, 53117 Bonn, є компетентним наглядовим органом для securap AG, Goethestraße 6, 01896 Pulsnitz.

CVV - це трізначний код для безпечних онлайн-платежів, який знаходиться на зворотному боці картки. Кожне введення CVV при здійсненні онлайн-платежу слугує підтвердженням особи, яка користується карткою.

Торговець - це партнер з прийому карток Visa, де ви можете здійснювати покупки за допомогою картки.

IBAN - це Міжнародний номер банківського рахунку. Це всесвітньо стандартизований номер рахунку.

Картка - соціальна картка, яка надається Вам - відповідно до цієї Угоди про користування карткою - на підставі заяви на отримання пільги, незалежно від того, чи випущена вона в електронному вигляді, чи у вигляді пластикової картки. Картка є дебетовою карткою Visa, яку можна використовувати лише для розрахунків у межах ліміту, на який було погоджено надання пільги. Ліміт картки не може бути перевищений.

Держатель Картки, ви, ваш тощо - особа, яка отримала Картку та може використовувати Картку для розрахунків відповідно до цієї Угоди про користування Карткою.

Номер картки - це 19-значний номер картки, вказаний на лицьовій стороні картки під написом "МОЯ КАРТКА".

Карткова організація - це Visa.

Обслуговування клієнтів - це команда обслуговування клієнтів, яка займається питаннями та проблемами, пов'язаними з карткою.

Посилання - це посилання на App Store або Play Store для завантаження програми My SocialCard.

Додаток My SocialCard - додаток My SocialCard, доступний в App Store та Play Store, який ви можете використовувати для перевірки ліміту, здійснених транзакцій тощо.

Онлайн-портал - портал, доступний за адресою <https://www.socialcard.de/>, за допомогою якого ви можете перевірити ліміт, здійснені транзакції тощо.

PAN - це 16-значний номер на лицьовій стороні картки над написом "МОЯ КАРТКА".

ПІН-код - це персональний ідентифікаційний номер для користування карткою.

Сервісним партнером є компанія Publk GmbH, до якої ви можете звертатися з питань та проблем з карткою. Всі контактні дані можна знайти на сайті <https://www.socialcard.de/>.

Транзакція або платіжний процес - це будь-яка покупка, здійснена за допомогою картки.

Угода означає цю Угоду користувача Картки разом з Угодою користувача Спеціальної картки, якщо така застосовується.

Ліміт - це сума, в межах якої ви можете використовувати картку для розрахунків.

Веб-сайт - веб-сайт <https://www.socialcard.de/>, за допомогою якого ви можете отримати доступ до онлайн-порталу та нашої служби підтримки клієнтів.

Ми, нас, наш і т.д. означає securap AG, Goethestraße 6, 01896 Pulsnitz, яка випускає картку як член Visa. securap AG є платіжною установою в розумінні німецького Закону про нагляд за платіжними послугами (ZAG) і зареєстрована у Федеральному управлінні фінансового нагляду Німеччини (BaFin) під реєстраційним номером 126737.

Платник - це місцевий орган влади, державний орган, громадська організація або аналогічна установа, яка надає кошти для здійснення розрахунків за допомогою картки.

Бенефіт - це вигода, надана вам грантодавцем.

Отримання та активація картки

Укладення договору

Коли ви подавали заявку на отримання гранту від грантодавця, ви ідентифікували себе відповідальному працівнику грантодавця та отримали наш інформаційний листок і договір. Ви погоджуєтесь з угодою, підписавши відповідну форму в офісі, де видається картка грантодавця. Положення цієї угоди все ще доступні для вас у додатку My SocialCard та на нашому веб-сайті <https://www.socialcard.de/>.

Онлайн-портал

На онлайн-порталі вам буде запропоновано зареєструватися за допомогою 8-значного коду авторизації та 19-значного номера картки. Код авторизації ви отримаєте в запечатаному конверті під час видачі фізичної картки. Для віртуальних карток код авторизації буде надіслано електронною поштою.

Додаток "Моя соціальна картка"

Додаток My SocialCard доступний в Apple App Store або в Play Store для пристроїв Android і може бути завантажений безкоштовно.

Після встановлення додатку "Моя соціальна картка" вам буде запропоновано зареєструватися за допомогою 8-значного коду авторизації та 19-значного номера картки. Код авторизації ви отримаєте в запечатаному конверті під час видачі фізичної картки. Для віртуальних карток код авторизації буде надіслано вам електронною поштою.

Ви можете використовувати додаток "Моя соціальна картка" для перегляду різноманітної інформації, наприклад, поточного ліміту картки, здійснених транзакцій тощо. Ви можете заблокувати та розблокувати картку через додаток My SocialCard у разі її втрати. За необхідності, через додаток My SocialCard можна авторизувати платежі в електронній комерції. Ви також можете перевести картку до гаманців Apple Pay та Google Pay для здійснення мобільних платежів.

Віртуальна картка

Після того, як ви встановили та активували додаток My SocialCard, ви можете додати картку до додатку My SocialCard. Виберіть "Додати картку" і введіть код авторизації та номер картки, які ви отримали на електронну пошту. Тепер картка прив'язана до додатку My SocialCard на вашому смартфоні і готова до використання.

Фізична "пластикова" картка

Якщо донор бере участь у програмі фізичних карток, ми також можемо видати вам фізичну картку. Ви отримаєте картку та відповідний PIN-код у запечатаному конверті безпосередньо від донора. Ви також можете керувати фізичною картокою в додатку "Моя соціальна картка", зареєструвавшись, як описано вище.

Для використання картки як платіжного засобу додаток My SocialCard не є обов'язковим.

Apple Pay та Google Pay

Якщо ви встановили Apple Pay на відповідних пристроях Apple або Google Pay на відповідних пристроях Android, ви можете активувати картку для Apple Pay або Google Pay в розділі "Картки" в додатку "Моя соціальна картка".

Використання картки

Картку можна використовувати тільки в Німеччині.

Використання в стаціонарній роздрібній торгівлі

Ви можете використовувати картку для оплати товарів або інших послуг у стаціонарних торговельно-сервісних підприємствах, які приймають до оплати дебетові картки Visa, шляхом введення PIN-коду на вимогу або за допомогою смартфона з Google Pay чи Apple Pay для авторизації платежу. Платіжне доручення авторизується на певну суму; попередня авторизація також може бути здійснена на невизначену суму. Платіжне доручення вважається авторизованим, коли ви авторизуєте платіжне доручення в точці продажу відповідно до інструкцій продавця. За певних обставин це може включати наступне:

- Введіть PIN-код, який буде надано, коли термінал торговельного підприємства запросить PIN-код;
- Розблокування на смартфоні за допомогою біометричних функцій або введення PIN-коду.

Для безконтактних платежів на суми, менші за максимальну суму, встановлену організацією, що випустила картку, PIN-код не потрібно вводити під час кожного платежу. У Німеччині з 1 листопада 2022 року ця сума становить 50,00 євро.

Після авторизації платіжного доручення ліміт зменшується на суму платіжного доручення.

Використання в електронній комерції

Оскільки картка може використовуватися для електронної комерції відповідно до Угоди користувача спеціальної картки, застосовуються наступні положення. Для здійснення платежів в Інтернеті автентичність картки можна підтвердити шляхом введення CVV-коду та одноразового перевірного коду. Для забезпечення додаткової безпеки розрахунків в Інтернеті всі випущені картки реєструються в службі захищених онлайн-платежів (3-D Secure) Visa Secure. При використанні картки в електронній комерції для проведення двофакторної автентифікації може знадобитися додаток "Моя соціальна картка". Здійснюючи платежі на веб-сайтах або в додатках торговців, які беруть участь у програмі Visa Secure, ви отримаєте push-повідомлення в додатку My SocialCard з одноразовим кодом підтвердження платежу. Коли ви вводите одноразовий код підтвердження, відбувається безпечна

двофакторна автентифікація для авторизації транзакції. Після авторизації платіжного доручення ліміт зменшується на суму платіжного доручення.

Якщо картка була використана не за призначенням в Інтернеті після того, як код підтвердження був отриманий третьою особою, та/або якщо розрахунки за допомогою картки були здійснені на користь торговців, які не беруть участі в програмі Visa Secure, ми не несемо відповідальності, а понесені збитки будуть списані з Вашого ліміту. Ми також не несемо відповідальності за збитки, понесені внаслідок того, що ви не отримали push-повідомлення з кодом підтвердження.

Використовуйте для банківських переказів

Як тільки securapay запропонує виконання переказів через онлайн-портал і додаток My SocialCard, ви зможете здійснювати їх, дотримуючись наступних положень. Перекази дозволені і можливі тільки на користь одержувачів, чий ім'я та IBAN були авторизовані вашим платником (так званий "білий список"). Щоб створити білий список, повідомте своєму донору ім'я та IBAN одержувача, ввівши ім'я та IBAN одержувача на онлайн-порталі або в додатку My SocialCard для переказів. Потім ім'я та IBAN одержувача надсилаються платнику для включення до білого списку. Рішення про внесення одержувача до білого списку є виключною відповідальністю платника. Білий список відображається на онлайн-порталі та в додатку "Моя соціальна картка". Перекази на користь одержувачів, які не внесені до білого списку, неможливі. Після авторизації переказу ми перерахуємо суму переказу обраному одержувачу. Після авторизації переказу ліміт зменшується на суму переказу. Якщо сума переказу перевищує ліміт, ми відхилимо доручення на переказ.

Обмеження на використання картки

Ми можемо відмовити у виконанні платіжної операції, замовленої за допомогою картки, якщо вона не відповідає вимогам, описаним у цій Угоді користувача картки, зокрема, якщо

- ви не видали конкретне платіжне доручення або видали неповне платіжне доручення;
- у нас є обґрунтовані підстави підозрювати, що платіжне доручення є несанкціонованим або пов'язане з шахрайством чи незаконною діяльністю;
- сума платіжного доручення перевищує встановлені ліміти;
- наглядовий орган або закон вимагає цього;
- виконання платіжного доручення є технічно неможливим через обставини, за які ми не несемо відповідальності;
- власник картки заблокував використання картки для оплати певних товарів та інших послуг;
- дарувальник заблокував використання картки в електронній комерції.

Збільшення ліміту

За умови, що ви отримуватимете інші вигоди від донора, донор може доручити нам збільшити ліміт на картці. Не виключено, що Ваш донор може доручити нам збільшити ліміт на картці в режимі реального часу. У цьому випадку ви також можете здійснювати операції в межах цього ліміту. Іншого способу збільшення ліміту картки не існує.

Збільшення ліміту буде відображено на онлайн-порталі або в додатку "Моя соціальна картка".

Зменшення ліміту

Якщо донор зменшує виплати, він може доручити нам зменшити або повністю скасувати ліміт на картці. Якщо ліміт зменшено, ви можете розпоряджатися лише зменшеним

Емітент соціальної картки: securapay AG

Goethestraße 6 - 01896 Pulsnitz - HRB 27612 AG Dresden - Правління: Hans-Peter Weber, Katja Hartmann

Голова Наглядової ради: Петер Раушер

Контакти для власників карток SocialCard: веб-сайт www.socialcard.de або телефон 030 166387278

лімітом. Поточний ліміт можна переглянути на інтернет-порталі або в додатку "Моя соціальна картка". Не існує іншого способу зменшити ліміт картки, окрім використання її для оплати або списання комісії.

Зменшення ліміту буде відображено на онлайн-порталі або в додатку "Моя соціальна картка".

Платіжна інформація

Інформацію про збільшення та зменшення ліміту, операції за картою та всі нараховані комісії можна отримати в будь-який час у додатку "Моя соціальна картка" або на онлайн-порталі. Виписки в паперовому вигляді не надаються. Ви призначаєте додаток My SocialCard та інтернет-портал своїми пристроями для отримання документів та інформації, зокрема інформації про окремі платіжні доручення та платіжні операції з використанням картки (призначення). Ви повинні регулярно перевіряти зміст додатку My SocialCard та/або інтернет-порталу. Документи та інформація, що зберігаються в додатку My SocialCard та на інтернет-порталі, будуть зберігатися там протягом невизначеного терміну, якщо ви не видалите їх достроково. Ми не можемо змінити або видалити ці документи та інформацію протягом періоду зберігання. Ми та наші співробітники не маємо доступу для читання до вмісту додатку My SocialCard та онлайн-порталу, які ви налаштували.

Обережність при поводженні з картою

Ставтеся до картки як до готівки та зберігайте її в безпеці. Не дозволяйте іншим особам користуватися картою. Щоб уникнути випадків зловживання картою та уникнути відповідальності за грубу недбалість у разі заподіяння шкоди, ви повинні дотримуватися наступних правил. Звідси випливають наступні обов'язки з обережності та співпраці:

- Завжди зберігайте картку та PIN-код окремо один від одного;
- Захистіть картку та смартфон від несанкціонованого доступу;
- Захистіть PIN-код від третіх осіб. Це також стосується введення ПІН-коду в банкоматах та POS-терміналах. За жодних обставин не записуйте ПІН-код на картці;
- Не передавайте PAN або свій смартфон третім особам;
- Уважно перевіряйте інформацію про транзакцію в додатку My SocialCard або на онлайн-порталі.

Що робити, якщо картку загублено або викрадено?

Ви повинні негайно повідомити нас про втрату або крадіжку фізичної картки. Будь ласка, заблокуйте картку в додатку "Моя соціальна картка" або на онлайн-порталі. Або зверніться до нашої служби підтримки клієнтів через контактну форму на сайті <https://www.socialcard.de/>. Картку можна заблокувати, вказавши її номер. Тому, будь ласка, запам'ятайте номер вашої картки (19-значний).

Якщо ваш смартфон загублено або викрадено, ви можете запобігти несанкціонованим платежам за допомогою картки через Apple Pay / Google Pay, дистанційно повідомивши про втрату смартфона (через Apple або Google) та вилучивши картку з гаманця. Потім зверніться до свого платника, щоб заблокувати картку та отримати перевипущену картку.

Робота з невиконаними або некоректно виконаними платіжними операціями

У разі неавторизованої або неправильно виконаної платіжної операції ми повернемо вам суму платежу негайно, але не пізніше кінця робочого дня, наступного за днем, коли нам було доведено, що платіжна операція була неавторизованою або неправильною.

Ви можете оскаржити несанкціоновану або неправильно виконану платіжну операцію протягом 13 місяців після списання коштів з картки, скориставшись нашою контактною формою на сайті <https://www.socialcard.de/Einspruch>.

Однак, якщо розслідування виявить, що спірна платіжна операція, проти якої ви заперечуєте, була санкціонована вами, або що ви шахрайським шляхом або з грубої недбалості порушили свої зобов'язання, описані в цій Угоді користувача картки (наприклад, не забезпечили безпеку картки), ми не відшкодуємо суму спірної платіжної операції і стягнемо з картки одноразову суму в розмірі 25,00 євро за збитки, яких ми зазнали в результаті цього. Ця сума може призвести до зменшення ліміту. Ви маєте можливість довести нам, що наші збитки не перевищують 25,00 євро.

Розбіжності з дилерами та гарантія

Якщо у вас виникла суперечка з продавцем щодо покупки, здійсненої за допомогою картки, ви повинні вирішити її з продавцем, у якого ви оплатили товар або інші послуги. Продавець несе відповідальність за гарантію на придбані товари або отримані послуги. Ми не несемо відповідальності за якість, безпеку, відповідність законодавству або будь-який інший аспект товарів чи послуг, придбаних за допомогою картки. Зверніть увагу, що ви не можете відкликати авторизацію платіжного доручення після того, як ви використали картку для здійснення платежу, і що ми не можемо технічно запобігти продовженню виконання платіжного доручення. Кошти за повернутий товар можуть бути повернуті на картку відповідно до інструкцій продавця. Повернення коштів на картку може зайняти до 10 (десяти) банківських днів з моменту подання запиту на повернення коштів продавцю для зарахування на картку відповідно до банківських процедур продавця. Тривалість цього періоду знаходиться поза нашим контролем.

Обслуговування клієнтів та скарги

Послуги, пов'язані з картою, надає партнер з обслуговування. Якщо ви незадоволені картою або способом управління нею, будь ласка, зв'яжіться з партнером по обслуговуванню через контактну форму на сайті <https://www.socialcard.de/>, щоб ми могли з'ясувати обставини та причини скарги.

Ви також можете подати скаргу до Федерального відомства фінансового нагляду Німеччини (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht), Graurheindorfer Str. 108, 53117 Bonn та Marie-Curie-Str. 24-28, 60439 Frankfurt am Main, щодо порушення Емітентом положень Закону Німеччини про нагляд за платіжними послугами (Zahlungsdienstleistungsaufsichtsgesetz - ZAG), розділів 675c - 676c BGB та статті 248 Вступного закону до Цивільного кодексу Німеччини (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuch).

Крім того, ви можете подати скаргу до Арбітражної ради Deutsche Bundesbank (Postfach 11 12 32, 60047 Frankfurt am Main, 60047 Frankfurt am Main) відповідно до статті 14 Закону про судові заборони.

Ваша відповідальність

За винятком випадків, коли ви діяли шахрайським чином або без достатньої обачності, ваша максимальна відповідальність за операції, здійснені з використанням Картки після втрати, крадіжки або використання Картки або ПІН-коду особою без вашої згоди, становить 50,00 євро до моменту, поки ви не повідомите нас. Після того, як ви повідомите нас про крадіжку, втрату або неналежне використання Картки, ми заблокуємо Картку і можемо повернути ліміт вашому платнику. Крім того, ви несеєте відповідальність перед нами за будь-які збитки або

витрати, спричинені перевищенням ліміту або неналежним використанням картки.

Наша відповідальність

Якщо картка несправна з нашої вини, наша відповідальність обмежується заміною картки. Якщо з нашої вини з ліміту картки списані суми, наша відповідальність обмежується відшкодуванням суми, що відповідає сумі, списаній з ліміту, або, якщо термін дії картки закінчився, поверненням відповідної суми. У всіх інших випадках наша відповідальність обмежується відшкодуванням попереднього ліміту. Жодне з положень цієї Угоди користувача Картки не має на меті або не має наслідком виключення або обмеження нашої відповідальності: (i) за смерть або тілесні ушкодження, спричинені нашою недбалістю; (ii) за шахрайство або навмисні неправомірні дії; або (iii) яка не може бути іншим чином обмежена або виключена згідно з чинним законодавством.

Блокування картки

Ми можемо заблокувати або призупинити дію Картки та розірвати цю Угоду, якщо Картка буде заблокована:

- втрачено;
- викрадено;
- настільки пошкоджений, що його більше не можна використовувати;
- має несправність або
- зловживають.

Крім того, ми маємо право назавжди заборонити вам користуватися карткою, якщо, беручи до уваги всі обставини конкретного випадку та зваживши інтереси обох сторін, від нас не можна обгрунтовано очікувати продовження надання картки. Це особливо стосується випадків, коли Ви серйозно або неодноразово порушуєте цей договір або якщо зовнішні обставини унеможливають передачу картки. Ваш донор також має право доручити нам заблокувати картку. Це може статися, наприклад, якщо з'ясується, що ви не маєте права на отримання пільг.

Блокування картки за вказівкою вашого спонсора буде відображено на сайті <https://www.socialcard.de/und> в додатку "Моя соціальна картка". Після анулювання картки жодні транзакції з нею більше неможливі. Зокрема, це означає, що ви не зможете використовувати картку в електронній комерції або в звичайних магазинах. Втрачені та викрадені картки будуть замінені за запитом на онлайн-порталі або в додатку My Social-Card, і на них буде встановлено ліміт, що дорівнює ліміту, який ще був доступний на втраченій або викраденій картці.

Закінчення терміну дії картки

Дата закінчення терміну дії картки надрукована на лицьовій стороні фізичної картки або, у випадку з цифровими картками, відображається на зображенні картки в додатку "Моя соціальна картка". Після закінчення терміну дії картки ви більше не зможете нею користуватися. Подальші транзакції не будуть оброблятися, і ви більше не зможете використовувати ліміт, що залишився на картці, доки не отримаєте нову картку.

Припинення дії договору

Договір укладається на строк дії, що відповідає строку дії картки, в тому числі у разі перевипуску картки.

Угоду анульовано:

- від тебе:
з повідомленням за один місяць у текстовому вигляді;
- через нас:

- З періодом повідомлення протягом двох місяців, наприклад, якщо у вас закінчується право на пільги від донора;
- після попередження - у разі необхідності - без попереднього повідомлення у разі порушення вами положень угоди;
- якщо це вимагається від нас наглядовим органом або картковою організацією, або якщо це необхідно для дотримання правил або заборон щодо відмивання грошей або фінансування тероризму;
- в інших випадках, передбачених законом або договором.

Після закінчення терміну дії договору ваше право на користування карткою припиняється, а картка деактивується. Будь-який ліміт, що залишився, буде повернутий особі, яка його надала. Ви несете відповідальність за всі транзакції, здійснені до припинення дії Договору, за зобов'язання, що виникли в результаті, та всі інші зобов'язання у зв'язку з використанням Картки до такого припинення.

Інші положення

Місцем виконання є місце проживання власника картки. Застосовується німецьке право, за винятком міжнародного приватного права. Мовою цієї Угоди про користування картою та спілкування є німецька мова. В рамках цієї Угоди користувача картки ми можемо зв'язуватися з Вами електронною поштою та/або телефоном, використовуючи надані Вами засоби зв'язку, зокрема, з метою запобігання ризикам.

Юридично обов'язковою є лише німецька версія цієї Угоди користувача Картки. Будь-які переклади надаються лише в інформаційних цілях.

Збори/одноразова компенсація

Комісії за транзакції	0,65 євро за зняття готівки в банкоматі, плюс будь-які комісії, що стягуються оператором банкомату.
Відповідальність за спірні транзакції	Фіксована компенсація за спірні транзакції відповідно до розділу "Робота з невиконаними або неправильно виконаними платіжними операціями" у розмірі 25,00 євро за кожну транзакцію

Емітент соціальної картки: securap AG

Goethestraße 6 - 01896 Pulsnitz - HRB 27612 AG Dresden - Правління: Hans-Peter Weber, Katja Hartmann

Голова Наглядової ради: Петер Раушер

Контакти для власників карток SocialCard: веб-сайт www.socialcard.de або телефон 030 166387278